

СОЕДИНИТЕЛИ ШТЕПСЕЛЬНЫЕ СИЛОВЫЕ ПРОМЫШЛЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ ТИПА ССИ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Соединители штепсельные силовые промышленного назначения типа ССИ товарного знака IEK (далее – соединители) предназначены для эксплуатации в одно- и трехфазных сетях переменного тока напряжением до 415 В. Обеспечивают максимальную электробезопасность на различного рода предприятиях и объектах.

Соединители соответствуют требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Соединители предназначены для эксплуатации внутри помещений и на открытом воздухе с мобильным и стационарным электрооборудованием однофазного и трехфазного исполнения с заземляющим контактом, а также исполнения с нейтралью (в зависимости от типоисполнения соединителя).

Технические данные

Основные технические данные соединителей приведены в таблицах 1–5. Габаритные и установочные размеры соединителей представлены на рисунках 1–5 и в таблицах 6–10.

Комплектность

Комплект поставки вилок и розеток приведен в таблице 11.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Подключение соединителя к повреждённой электропроводке

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Производить монтаж или демонтаж соединителя при включенном напряжении сети

ВНИМАНИЕ

При подключении соединителя с переключателем фаз должны использоваться кабели с жилами класса 5 или 6 по ГОСТ 22483 (IEC 60228)

Все работы по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию соединителя должны производиться в безопасном состоянии электросети специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока соединитель утилизировать.

По истечении срока службы соединитель утилизировать.

Подготовка соединителя к использованию

Все работы по подготовке к использованию должны осуществляться при температуре от минус 15 °С до плюс 40 °С.

Порядок подготовки переносного соединителя:

— отсоединить хвостовик от корпуса с контактами, нажав отверткой с прямым (SL) шлицем шириной 3–4 мм на язычок фиксатора, расположенного в окне хвостовика напротив надписи «PRESS TO OPEN» и повернув хвостовик против часовой стрелки до упора, при этом метка на хвостовике в виде треугольника должна совпасть с аналогичной меткой на корпусе с контактами, расположенной рядом с надписью «OPEN»;

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Проворачивание хвостовика против часовой стрелки без применения, выше указанного, инструмента

— сдвинуть стопорное кольцо с гайки сальника на хвостовике и прокрутить гайку против часовой стрелки, максимально освободив уплотнение сальника (при этом гайка не должна спадать с хвостовика);

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Прокручивание гайки сальника при зафиксированном на ней стопорном кольце

— ввести соответствующий кабель (таблица 1 или 3) через уплотнение сальника;

— подключить проводники L1 (L/+), L2, L3, N и PE к контактным выводам соединителя в соответствии с их маркировкой;

— затянуть винты контактных выводов крутящим моментом:
(0,8±0,05) Н·м – для соединителей на 16 А; (1,2±0,1) Н·м – на 32 А;

— состыковать хвостовик и корпус с контактами, совместив метку на хвостовике в виде треугольника с аналогичной меткой на корпусе с контактами, расположенной рядом с надписью «OPEN» и повернуть хвостовик по часовой стрелке до упора, при этом метка на хвостовике должна совпасть с меткой на корпусе с контактами, расположенной рядом с надписью «CLOSE», и язычок фиксатора должен войти в зацепление с фланцем хвостовика (должен быть слышен щелчок);

— затянуть гайку сальника моментом не более 5 Н·м (для соединителя на 16 А) или не более 7,5 Н·м (для соединителя на 32 А), обеспечив плотное прилегание уплотнения сальника к кабелю;

— зафиксировать стопорное кольцо на гайке сальника для предотвращения её раскручивания в процессе эксплуатации.

Порядок подготовки стационарной розетки:

— при помощи отвертки с прямым (SL) или крестообразным (PH) шлицем вывернуть четыре самореза и снять главную часть с контактами с корпуса розетки;

- вывернуть торцевую заглушку из корпуса розетки и на её место установить сальник типа MG в соответствии с таблицей 2;
- при помощи четырёх саморезов с дюбелем (приобретаются отдельно, длина самореза не менее 30 мм) закрепить корпус розетки на установочной поверхности;
- ввести соответствующий кабель (таблица 2) через уплотнение сальника MG;

ВНИМАНИЕ

При использовании вводного отверстия на дне корпуса розетки степень защиты будет снижена: до IP54 при использовании сальника d=20мм (арт. YSA40-20-22-68-K41); до IP44 без применения какого-либо уплотнения

- подключить проводники L1 (L/), L2, L3, N и PE к контактным выводам главной части в соответствии с их маркировкой;
- затянуть винты контактных выводов крутящим моментом: $(0,8 \pm 0,05)$ Н·м – для соединителей на 16 А; $(1,2 \pm 0,1)$ Н·м – на 32 А;
- закрепить главную часть на корпусе розетки при помощи четырёх саморезов. Момент затяжки саморезов $(1,2 \pm 0,1)$ Н·м;
- затянуть гайку сальника MG до упора, обеспечив плотное прилегание уплотнения сальника к кабелю.

Порядок подготовки встраиваемого соединителя:

- выполнить на установочной поверхности крепёжные и монтажное отверстие в соответствии с рисунком 4 или 5;
- закрепить соединитель на установочной поверхности при помощи крепёжных изделий (приобретаются отдельно), которые подбираются исходя из типа, материала и толщины установочной поверхности с учётом размеров, указанных на рисунке 4 или 5;
- подключить проводники L1 (L/), L2, L3, N и PE к контактным выводам соединителя в соответствии с их маркировкой;
- затянуть винты контактных выводов крутящим моментом: $(0,8 \pm 0,05)$ Н·м – для соединителей на 16 А; $(1,2 \pm 0,1)$ Н·м – на 32 А.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Транспортирование соединителей допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающим предохранение упакованных соединителей от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги при температуре окружающего воздуха от минус 25 °С до плюс 40 °С.

Хранение соединителей в части воздействия климатических факторов по группе 2(С) ГОСТ 15150. Хранение осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 25 °С до плюс 40 °С и относительной влажности 80 % при 25 °С.

Утилизацию соединителей необходимо производить в соответствии с требованиями законодательных актов о вторичной переработке изделий, изготовленных из пластмасс.

Срок службы и гарантийные обязательства

Срок службы – 15 лет.

Гарантийный срок эксплуатации соединителей – 1 год с даты продажи потребителю при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

EN

Basic product data

Power plugs and socket-outlets for industrial purposes SSI type IEK trademark (hereinafter – the couplers) are designed for operation in single- and three-phase AC networks with voltage of up to 415V. They provide maximum electrical safety at various enterprises and facilities.

The couplers are designed for indoor and outdoor operation with portable and fixed electrical equipment of single-phase and three-phase version with ground contact, as well as version with neutral (depending on the type of the coupler).

Technical data

Basic technical data of the couplers are given in tables 1–5.

Overall and mounting dimensions of the couplers are presented in figures 1–5 and tables 6–10.

Completeness of set

The delivery set of plugs and socket-outlets is given in table 11.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN

To connect the coupler to a faulty wiring

IT IS FORBIDDEN

To mount or dismantle the coupler when the mains voltage is switched on

ATTENTION

When connecting a coupler equipped with a phase inverter, cables with conductors of class 5 or 6 according to IEC 60228 must be used.

Installation, operation and maintenance of the coupler should be carried out in de-energized state by specially trained personnel in compliance with the requirements of normative and technical documentation in the field of electrical engineering.

If a defect is detected after the expiration of the warranty period, the coupler should be disposed of.

After the expiration of the service life, dispose of the coupler.

Preparing the coupler for use

Preparation for use should be carried out at temperatures between minus 15 °C and plus 40 °C.

Procedure for preparing the portable coupler:

— disconnect the termination point from the case with contacts by pressing with a 3–4 mm wide straight-edge (SL) screwdriver on the locking tab located in the window of the termination point opposite the inscription "PRESS TO OPEN" and turning the termination point counterclockwise as far as it will go, making sure that the triangle-shaped mark on the termination point coincides with a similar mark on the case with contacts, located next to the inscription "OPEN";

IT IS FORBIDDEN

To turn the termination point counterclockwise without using the above-mentioned tool.

— move the locking ring off the sealing gland nut on the termination point and turn the nut counterclockwise, loosening the gland seal as much as possible (the nut must not fall off the termination point);

IT IS FORBIDDEN

To turn the gland nut with the locking ring fixed on it.

- insert the appropriate cable (Table 1 or 3) through the sealing gland;
- connect the conductors L1 (L/+), L2, L3, N and PE to the terminals of the coupler according to their marking;
- tighten the screws of the terminals with the following torque: $(0,8 \pm 0,05) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 16 A couplers; $(1,2 \pm 0,1) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 32 A couplers;
- connect the termination point and the case with contacts by aligning the triangle-shaped mark on the termination point with a similar mark on the case with contacts, located next to the inscription "OPEN" and turn the termination point clockwise up to the stop, thus the mark on the termination point should coincide with the mark on the case with contacts, located next to the inscription "CLOSE", and the locking tab should engage with the flange of the termination point (a click should be heard);
- tighten the gland nut with the torque not exceeding $5 \text{ N} \cdot \text{m}$ (for 16 A coupler) or not more than $7,5 \text{ N} \cdot \text{m}$ (for 32 A coupler), ensuring that the gland seal is tight against the cable;
- secure the locking ring on the gland nut to prevent it from loosening during operation.

Procedure for preparing the fixed socket-outlet:

- using a straight (SL) or Phillips (PH) screwdriver, unscrew four self-tapping screws and remove the main part with contacts from the socket-outlet case;
- unscrew the end cap from the socket-outlet case and replace it with the MG-type gland according to table 2;
- use four self-tapping screws with a dowel (available separately, length of the self-tapping screw at least 30 mm) to fix the socket-outlet case to the mounting surface;
- insert the appropriate cable (table 2) through the MG gland seal;

ATTENTION

When using the entry hole at the bottom of the socket-outlet case, the degree of protection will be reduced: up to IP54 when using a d=20mm gland (item YSA40-20-22-68-K41); up to IP44 without using any seal.

- connect the conductors L1 (L/+), L2, L3, N and PE to the terminals of the main part according to their marking;
- tighten the screws of terminals with the following torque: $(0,8 \pm 0,05) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 16 A couplers; $(1,2 \pm 0,1) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 32 A couplers;
- fix the main part to the socket-outlet case by means of four self-tapping screws. Tightening torque of self-tapping screws is $(1,2 \pm 0,1) \text{ N} \cdot \text{m}$;
- tighten the MG gland nut to the stop, ensuring that the gland seal is tight to the cable.

Procedure for preparing the built-in coupler:

- make the fixing and mounting holes on the mounting surface according to figure 4 or 5;
- fix the coupler on the mounting surface using fasteners (available separately), which are selected according to the type, material and thickness of the mounting surface, considering the dimensions given in figure 4 or 5;
- connect the conductors L1 (L/+), L2, L3, N and PE to the terminals of the coupler according to their marking;
- tighten the screws of the terminals with the following torque: $(0,8 \pm 0,05) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 16 A couplers; $(1,2 \pm 0,1) \text{ N} \cdot \text{m}$ – for 32 A couplers.

Conditions of transportation, storage and disposal

Transportation of the couplers is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, providing protection of the packed couplers from mechanical damage, dirt and moisture ingress at ambient air temperature from minus 25 °C to plus 40 °C.

Storage is carried out in the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation at ambient air temperature from minus 25 °C to plus 40 °C and relative humidity of 80 % at 25 °C.

Disposal of the couplers should be carried out in accordance with the requirements of legislative acts on recycling of products made of plastics.

Service life and warranty obligations

Service life – 15 years.

Warranty period of couplers operation – 1 year from the date of sale to the consumer, provided that the consumer observes the rules of operation, transportation and storage.

Бұйым туралы негізгі мәліметтер

IEK тауар белгісінің өнеркәсіптік мақсаттағы ССИ типті күштік штепсельді біріктіргіштері (бұдан әрі - біріктіргіштер) кернеуі 415 В-қа дейінгі айнаымалы тоқтың бір және үш фазалы желілерінде пайдалануға арналған.

Біріктіргіштер КО 004/2011 ТР-нің, ЕАЭО 037/2016 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Біріктіргіштер жерге тұйықтау түйіспесі бар бір фазалы және үш фазалы орындалымдағы, сондай-ақ бейтараптамасы бар орындалымдағы (біріктіргіштің орындалу типіне қарай) жылжымалы және стационарлық электр жабдықтармен бірге үйжайлардың ішінде және ашық ауада пайдалануға арналған.

Техникалық деректер

Біріктіргіштердің негізгі техникалық деректері 1–5 кестелерде келтірілген.

Біріктіргіштердің габариттік және орнату өлшемдері 1–5 суреттерде және 6–10 кестелерде ұсынылған.

Жиынтықтылығы

Ашалар мен розеткалардың жеткізілім жиынтығы 11 кестеде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Біріктіргішті зақымдалған электр сымдары жүйесіне жалғауға

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ

Желінің кернеуі қосулы кезде біріктіргішті монтаждауға

немесе бөлшектеуге

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Фазаларды ауыстырып қосқышы бар біріктіргішті жалғаған

кезде 22483 MEMCT (IEC 60228) 5 немесе 6 санатты тарамды

кабель пайдаланылуы тиіс

Біріктіргішті монтаждаудың, пайдалану мен техникалық қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын арнайы оқытылған персонал электр техникасы саласындағы нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарын сақтай отырып, электр желісі токтан ажыратылған күйде жүргізуі тиіс.

Кепілдік мерзімі өткеннен кейін ақау анықталғанда біріктіргішті кәдеге жарату керек.

Қызмет мерзімі өткеннен кейін біріктіргіш кәдеге жаратылуы керек.

Біріктіргішті пайдалануға дайындау

Пайдалануға дайындаудың барлық жұмыстары минус 15°C-ден плюс 40°C-ге дейінгі температурада жүргізілуі тиіс.

Ауыспалы біріктіргішті дайындау тәртібі:

— ені 3–4 мм тік (SL) оймакілтекті бұрауышты «PRESSTOOPEN» жазбасына қарсы артқы ілмектің терезесінде орналасқан бекіткіштің тілшігін

басып, түйіспелері корпустаң артқы ілмекті ажыратып, артқы ілметі сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұру керек, бұл кезде артқы ілмектегі үш бұрыш түріндегі таңба «OPEN» жазбасымен қатар орналасқан түйіспелері бар корпустағы ұқсас таңбамен үйлесуі тиіс;

**Артқы ілмекті сағат тіліне қарсы жоғарыда көрсетілген сайманды қолданбай бұрауға
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**

— артқы ілмектегі тығыздағыштың сомынынан бөгеткіш сақинаны ысырып, сомынды сағат тіліне қарсы бұрап, тығыздағыштың нығыздамасын максималдыбосату керек (бұл реттесомынартқы ілмектен шығып кетпеуі тиіс);

**Тығыздағыштың сомынын оған бекіткіш сақина бекітулі кезде бұрауға
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ**

— тығыздағыштың нығыздамасы арқылы тиісті кабелді кіргізу (1 немесе 3 кесте);

— L1 (L/+), L2, L3, N және PE сымдарын біріктіргіштің түйісу шықпаларына олардың таңбаланымдарына сәйкес жалғау;

— түйісу шықпаларының бұрамаларын мынадай айналу моментімен қатайту керек: $(0,8 \pm 0,05) \text{ Н} \cdot \text{м}$ – 16 А шақталған біріктіргіштер үшін; $(1,2 \pm 0,1) \text{ Н} \cdot \text{м}$ – 32 А шақталған біріктіргіштер үшін;

— артқы ілмекпен түйіспелері бар корпусты артқы ілмекке артқы ілмектегі үш бұрыш түріндегі таңбаны «OPEN» жазбасымен қатар орналасқан түйіспелері бар корпустағы ұқсас таңбамен үйлестіре отырып, ұштастыру жөне артқы ілмекті сағат тілі бойымен тірелгенге дейін бұру керек, бұл кезде артқы ілмектегі таңба «CLOSE» жазбасымен қатар орналасқан түйіспелері бар корпустағы таңбамен үйлесуі тиіс және бекіткіштің тілгіші артқы ілмектің ернемегімен ілінісуі тиіс (сыртыл естілуі тиіс);

— тығыздағыштың сомынын 5 Н·м (16 А біріктіргіш үшін) немесе 7,5 Н·м (32 А біріктіргіш үшін), аспайтын моментпен тартып, тығыздағыштың нығыздамасының кабелге тығыз жатуын қамтамасыз ету керек;

— тығыздағыштың сомынындағы бөгеткі сақина пайдалану барысында бұралып кетуін болдырмау үшін оны бекіту керек.

Стационарлық розетканы дайындау тәртібі:

— тік (SL) не айқыш тәріздес (PH) оймакілтекті бұрауыштың көмегімен төрт бұран шегені бұрап, розетка корпусынан түйіспелері бар басты бөлікті шешіп алу керек;

— розетканың корпусынан бүйірлік бітеуішті бұрап алып, оның орнына кестеге сәйкес MG типті тығыздағышты орнату керек;

— дюбельді төрт бұраншегенің (бөлек сатып алынады, бұраншегенің ұзындығы кемінде 30 мм) көмегімен розетканың корпусын орнату бетіне бекіту керек;

— MG тығыздағышының нығыздамасы арқылы тиісті кабелді кіргізу (2 кесте);

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кірме саңылауды пайдаланған кезде розетканың корпусының түбінде қорғаныш дәрежесі азаяды: $d=20\text{мм}$ тығыздағышты (арт. YSA40-20-22-68-K41) пайдаланғанда IP54-ке дейін; қандай да бір нығыздаманы қолданбай IP44-ке дейін

— L1 (L/+), L2, L3, N және PE сымдарын біріктіргіштің түйісу шықпаларына олардың таңбаланымдарына сәйкес жалғау;

— түйісу шықпаларының бұрамаларын мынадай айналу моментімен қатайту керек: $(0,8\pm0,05)\text{ Н}\cdot\text{м}$ –16 А шақталған біріктіргіштер үшін; $(1,2\pm0,1)\text{ Н}\cdot\text{м}$ –32 А шақталған біріктіргіштер үшін;

— розетканың корпусындағы басты бөлікті төрт бұраншегінің көмегімен бекіту керек. Бұраншегелерді қатайту моменті $(2,0\pm0,1)\text{ Н}\cdot\text{м}$;

— MG тығыздағышының сомынын тірелгенге дейін тартып, тығыздағыштың кабелге тығыз жатуын қамтамасыз ету керек.

Кіріктірмелі біріктіргішті дайындау тәртібі:

— орнату бетіне 4 немесе 5 суретке сәйкес бекіту және монтаждау саңылауын орындау;

— орнату бетіне біріктіргішті бекітпелі бұйымдардың (бөлек сатып алынады) көмегімен бекіту, олар 4 немесе 5 суретте көрсетілген өлшемдерді ескеріп, орнату бетінің түріне, материалына және қалыңдығына қарай таңдалады;

— L1 (L/+), L2, L3, N және PE сымдарын біріктіргіштің түйісу шықпаларына олардың таңбаланымдарына сәйкес жалғау;

— түйісу шықпаларының бұрамаларын мынадай айналу моментімен қатайту керек: $(0,8\pm0,05)\text{ Н}\cdot\text{м}$ –16 А шақталған біріктіргіштер үшін; $(1,2\pm0,1)\text{ Н}\cdot\text{м}$ –32 А шақталған біріктіргіштер үшін.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары

Біріктіргіштерді буып-түйілген біріктіргіштерді механикалық зақымданудан, былғанудан және ылғал тиюден сақтауды қамтамасыз ететін жабық көліктің кез келген түрімен айналадағы ауаның минус $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ден плюс $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ге дейінгі температурасында тасымалдауға рұқсат етіледі.

Біріктіргіштерді климаттық факторлардың әсері бөлігінде сақтау 15150 MEMST бойынша 2(C) топ. Сақтау дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда айналадағы ауаның минус $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ден плюс $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ге дейінгі температурасында және $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ -де 80 % салыстырмалы ылғалдылық жағдайында жүзеге асырылады.

Біріктіргішті кәдеге жаратуды пластмассадан дайындалған бұйымдарды қайталама өңдеу туралы заңнамалық актілердің талаптарына сәйкес жүргізу керек.

Қызмет мерзімі және кепілді міндеттемелер

Қызмет мерзімі – 15 жыл.

Біріктіргіштердің кепілді пайдалану мерзімі – тұтынушы пайдалану, тасымалдау және сақтау қағидаларын сақтаған жағдайда тұтынушыға сатылған күннен бастап 1 жыл.

Таблица – Основные технические данные вилок переносных /
Table 1 – Basic technical data of portable plugs / 1 кесте – ауыспалы ашалардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ-0132 ТЭУ	ССИ-0142 ТЭУ	ССИ-0152 ТЭУ	ССИ-0232 ТЭУ	ССИ-0242 ТЭУ	ССИ-0252 ТЭУ
Число контактов / Number of contacts / Түйіспелер саны	2P+ $\pm$	3P+ $\pm$	3P+N+ $\pm$	2P+ $\pm$	3P+ $\pm$	3P+N+ $\pm$
Положение заземляющего контакта / Position of the ground contact / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі	6 часов / hours / сағат					
Номинальный ток / Rated current / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі, А	16			32		
Диапазон номинального рабочего напряжения / Rated operating voltage range / Номиналды жұмыс кернеуінің диапазоны, V	200—250	380—415	200/346—240/415	200—250	380—415	200/346—240/415
Сечение подключаемых проводников / Cross-section of connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы, mm ²	1,0–2,5			2,5–6,0		
Внешний диаметр присоединяемого кабеля / Outer diameter of the cable to be connected / Жалғанатын кабелдің сыртқы диаметрі, mm	7,5–15			11–20		
Номинальное напряжение по изоляции / Rated insulation voltage / Оқшаулама бойынша номиналды кернеу, V	690					
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі	IP67					
Фиксирующее устройство / Retaining device / Бекіту құрылғысы	Байонетное кольцо и выступ в положении 12 ч / Bayonet ring and projection in 12 h position / Байонетті сақина және 12 сағ күйде дөңес					
Наличие электрической блокировки / Availability of electrical interlock / Электр бұғаттаманың бар болуы	Нет / No / Жоқ					

Таблица 2 – Основные технические данные розеток стационарных /
Table 2 – Basic technical data of fixed socket-outlets / 2 кесте – стационарлық
розеткалардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ- 1132 ТЭУ	ССИ- 1142 ТЭУ	ССИ- 1152 ТЭУ	ССИ- 1232 ТЭУ	ССИ- 1242 ТЭУ	ССИ- 1252 ТЭУ
Число контактов / Number of contacts / Түйіспелер саны	2P+ ⊥	3P+ ⊥	3P+N+ ⊥	2P+ ⊥	3P+ ⊥	3P+N+ ⊥
Положение заземляющего контакта / Position of the ground contact / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі	6 часов / hours / сағат					
Номинальный ток / Rated current / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі, A	16			32		
Диапазон номинального рабочего напряжения / Rated operating voltage range / Номиналды жұмыс кернеуінің диапазоны, V	200— 250	380— 415	200/346— 240/415	200— 250	380— 415	200/346— 240/415
Сечение подключаемых проводников / Cross-section of connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы, mm ²	1,5—4			2,5—10		
Тип устанавливаемого сальника и артикул* / Type of gland to be installed and item* / Орнатылатын тығыздаманың түрі және артикулы*	MG 20 (арт. / item YSA20-10-20-68-K02)			MG 25 (арт. / item YSA20-15-25-68-K02)		
Внешний диаметр присоеди- няемого кабеля / Outer diameter of the cable to be connected / Жалғанатын кабелдің сыртқы диаметрі, mm**	8,5—14,0			13,0—18,0		
Номинальное напряжение по изоляции / Rated insulation voltage / Оқшаулама бойынша номиналды кернеу, V	690					
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 MEMCT (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі	IP67					
Фиксирующее устройство / Retaining device / Бекіту құрылғысы	Двухскатная система / Double-slope system / Екі сырғымалы жүйе					
Наличие электрической блокировки / Availability of electrical interlock / Электр бұғаттаманың бар болуы	Нет / No / Жоқ					

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 2

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ- 1132 ТЭУ	ССИ- 1142 ТЭУ	ССИ- 1152 ТЭУ	ССИ- 1232 ТЭУ	ССИ- 1242 ТЭУ	ССИ- 1252 ТЭУ

* Применение сальника отличного от типа MG может ухудшить степень защиты розетки (код IP67). / The use of a gland other than MG type may impair the degree of protection of the socket-outlet (IP67 code). / MG типінен ерекше тығыздаманы қолдану розетканың (IP67 коды) қорғаныш дәрежесін нашарлатуы мүмкін.

** В случае установки другого типа сальника или сальника другого производителя диапазон внешнего диаметра присоединяемого кабеля может быть другой. / ** If a different type of gland or a different manufacturer's gland is used, the outer diameter range of the cable to be connected may be different. / Тығыздаманың басқа түрі немесе басқа өндірушінің тығыздамасы орнатылған жағдайда жалғанатын кабелдің сыртқы диаметрінің диапазоны басқа болуы мүмкін.

Таблица 3 – Основные технические данные розеток переносных /
Table 3 – Basic technical data of the connectors / 3 кесте – Ауыспалы
розеткалардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ- 2132 ТЭУ	ССИ- 2142 ТЭУ	ССИ- 2152 ТЭУ	ССИ- 2232 ТЭУ	ССИ- 2242 ТЭУ	ССИ- 2252 ТЭУ
Число контактов / Number of contacts / Түйіспелер саны	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$
Положение заземляющего контакта / Position of the ground contact / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі	6 часов / hours / сағат					
Номинальный ток / Rated current / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі, А	16			32		
Диапазон номинального рабочего напряжения / Rated operating voltage range / Номиналды жұмыс кернеуінің диапазоны, V	200– 250	380– 415	200/346– 240/415	200– 250	380– 415	200/346– 240/415
Сечение подключаемых проводников / Cross-section of connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы, mm ²	1,0–2,5			2,5–6,0		
Внешний диаметр присоеди- няемого кабеля / Outer diameter of the cable to be con-nected / Жалғанатын кабелдің сыртқы диаметрі, mm	7,5–15			11–20		

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 3

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ- 2132 ТЭУ	ССИ- 2142 ТЭУ	ССИ- 2152 ТЭУ	ССИ- 2232 ТЭУ	ССИ- 2242 ТЭУ	ССИ- 2252 ТЭУ
Номинальное напряжение по изоляции / Rated insulation voltage / Оқшаулама бойынша номиналды кернеу, V	690	500	690			
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі	IP67					
Фиксирующее устройство / Retaining device / Бекіту құрылғысы	Двухскатная система / Double-slope system / Екі сырғымалы жүйе					
Наличие электрической блокировки / Availability of electrical interlock / Электр бұғаттаманың бар болуы	Нет / No / Жоқ					

Таблица 4 – Основные технические данные вилок встраиваемых /
Table 4 – Basic technical data of built-in plugs / 4 кесте – Кіріктірілетін
ашалардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ- 3132 ТЭУ	ССИ- 3142 ТЭУ	ССИ- 3152 ТЭУ	ССИ- 3232 ТЭУ	ССИ- 3242 ТЭУ	ССИ- 3252 ТЭУ
Число контактов / Number of contacts / Түйіспелер саны	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$
Положение заземляющего контакта / Position of the ground contact / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі	6 часов / hours / сағат					
Номинальный ток / Rated current / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі, A	16			32		
Диапазон номинального рабочего напряжения / Rated operating voltage range / Номиналды жұмыс кернеуінің диапазоны, V	200– 250	380– 415	200/346– 240/415	200– 250	380– 415	200/346– 240/415
Сечение подключаемых проводников / Cross-section of connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы, mm ²	1,0–2,5			2,5–6,0		
Номинальное напряжение по изоляции / Rated insulation voltage / Оқшаулама бойынша номиналды кернеу, V	690					
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 MEMCT (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі	IP67					
Фиксирующее устройство / Retaining device / Бекіту құрылғысы	Байонетное кольцо / Bayonet ring / Байонетті сақина					
Наличие электрической блокировки / Availability of electrical interlock / Электр бұғаттаманың бар болуы	Нет / No / Жоқ					
Наличие переключателя фаз / Availability of phase inverter / Фазаларды ауыстырып қосқыштың бар болуы	Нет / No / Жоқ		Да / Yes / Иә	Нет / No / Жоқ		Да / Yes / Иә

Таблица 5 – Основные технические данные розеток встраиваемых /
Table 5 – Basic technical data of built-in socket-outlets /
5 кесте – Кіріктірмелі розеткалардың негізгі техникалық деректері

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ-4132 ТЭУ	ССИ-4142 ТЭУ	ССИ-4152 ТЭУ	ССИ-4232 ТЭУ	ССИ-4242 ТЭУ	ССИ-4252 ТЭУ
Число контактов / Number of contacts / Түйіспелер саны	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$	2P+ $\frac{1}{2}$	3P+ $\frac{1}{2}$	3P+N+ $\frac{1}{2}$
Положение заземляющего контакта / Position of the ground contact / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі	6 часов / hours / сағат					
Номинальный ток / Rated current / Жерге тұйықтау түйіспесінің күйі, A	16			32		
Диапазон номинального рабочего напряжения / Rated operating voltage range / Номиналды жұмыс кернеуінің диапазоны, V	200—250	380—415	200/346—240/415	200—250	380—415	200/346—240/415
Сечение подключаемых проводников / Cross-section of connected conductors / Жалғанатын сымдардың қимасы, mm ²	1,5—4			2,5—10		
Номинальное напряжение по изоляции / Rated insulation voltage / Оқшаулама бойынша номиналды кернеу, V	690	500	690			
Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz	50					
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ (IEC 60529) бойынша қорғаныш дәрежесі	IP67					
Фиксирующее устройство / Retaining device / Бекіту құрылғысы	Двухскатная система / Double-slope system / Екі сырғымалы жүйе					
Наличие электрической блокировки / Availability of electrical interlock / Электр бұғаттаманың бар болуы	Нет / No / Жоқ					

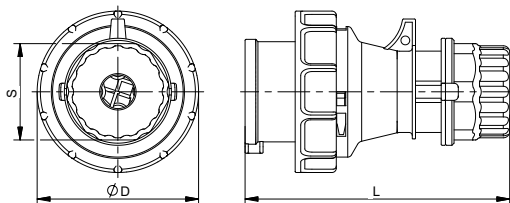


Рисунок 1 – Вилки переносные / Figure 1 – Portable plugs / 1 сурет – Ауыспалы аша

Таблица 6 – Габаритные и установочные размеры вилок переносных /
Table 6 – Overall and mounting dimensions of portable plugs /
6 кесте – Ауыспалы ашалардың габариттің және орнату өлшемдері

В миллиметрах / In millimeters / Миллиметрмен

Размер / Size / Өлшемі	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ-0132ТЭУ	ССИ-0142ТЭУ	ССИ-0152ТЭУ	ССИ-0232ТЭУ	ССИ-0242ТЭУ	ССИ-0252ТЭУ
L	108,6–117,6	114,6–123,6	121,1–129,6	132,6–142,6		138,3–148,3
D	72,5	75,4	88,0	92,0		98,0
S	45,0			54,5		

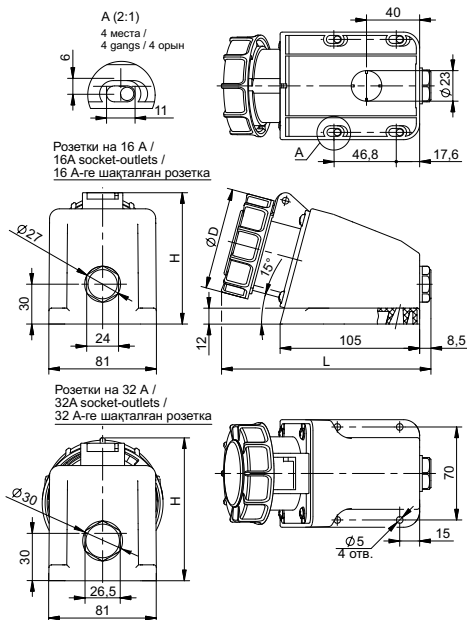


Рисунок 2 – Розетки стационарные / Figure 2 – Fixed socket-outlets /
2 сурет – Стационарлық розеткалар

Таблица 7 – Габаритные и установочные размеры розеток стационарных /
Table 7 – Overall and mounting dimensions of fixed socket-outlets /
7 кесте – Стационарлық розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері

В миллиметрах / In millimeters / Миллиметрмен

Размер / Size / Өлшемі	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктірістің мәні					
	ССИ-1132ТЭУ	ССИ-1142ТЭУ	ССИ-1152ТЭУ	ССИ-1232ТЭУ	ССИ-1242ТЭУ	ССИ-1252ТЭУ
L	157,6		159,5	171,5		
D	71	76,5	84,5	91,0		98,5
H	96,5	99,0	101,6	107,5		111,2

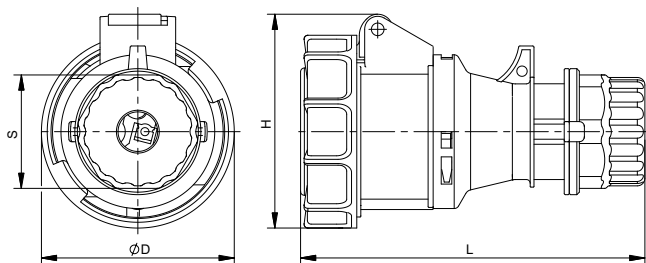


Рисунок 3 – Розетки переносные / Figure 3 – Connectors / 3 сурет – ауыспалы розеткалар

Таблица 8 – Габаритные и установочные размеры розеток переносных /
Table 8 – Overall and mounting dimensions of connectors / 8 кесте – Ауыспалы
розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері

В миллиметрах / In millimeters / Миллиметрмен

Размер / Size / Өлшем	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктіргіштің мәні					
	ССИ-2132ТЭУ	ССИ-2142ТЭУ	ССИ-2152ТЭУ	ССИ-2232ТЭУ	ССИ-2242ТЭУ	ССИ-2252ТЭУ
L	120,8-129,8	127,6-136,6	133,1-142,1	146,7-156,7		
D	71,0	76,5	84,5	91,0		98,5
S	45,0			54,5		
H	71,0	85,0	92,3	95,5		101,3

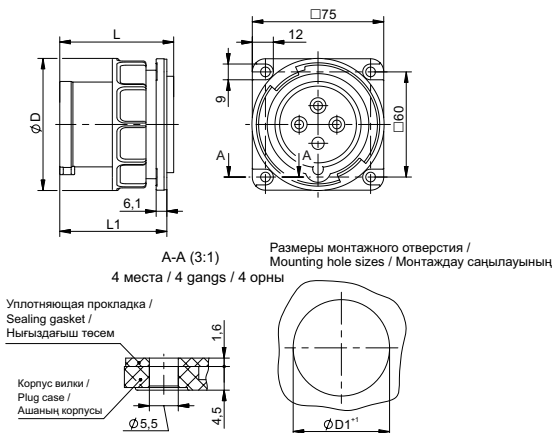
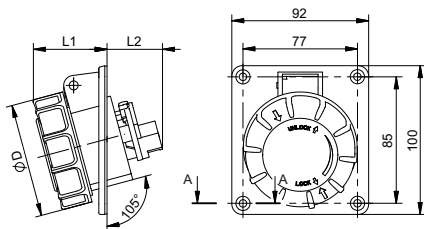


Рисунок 4 – Вилки встраиваемые / Figure 4 – Built-in plugs / 4 сурет – Кіріктірілетін ашалар

Таблица 9 – Габаритные и установочные размеры вилок встраиваемых / Table 9 – Overall and mounting dimensions of built-in plugs / 9 кесте – Кіріктірілетін ашалардың габариттік және орнату өлшемдері

В миллиметрах / In millimeters / Миллиметрмен

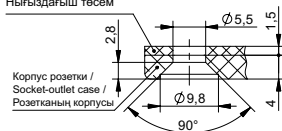
Размер / Size / Өлшем	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктірістің мәні					
	ССИ-3132ТЭУ	ССИ-3142ТЭУ	ССИ-3152ТЭУ	ССИ-3232ТЭУ	ССИ-3242ТЭУ	ССИ-3252ТЭУ
D	72,5	75,4	88,0	92,0	98,0	
D1	56,0					63,0
L	64,5			76,0		
L1	61,0			70,0		



A-A (4:1)
4 места / 4 gangs / 4 орны

Размеры монтажного отверстия /
Mounting hole sizes /
Монтаждау саңылауының өлшемдері

Уплотняющая прокладка /
Sealing gasket /
Нығыздағыш төсем



Корпус розетки /
Socket-outlet case /
Розетканың корпусы

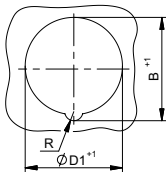


Рисунок 5 – Розетки встраиваемые / Figure 5 – Built-in socket-outlets / 5 сурет – Кіріктірілетін розеткалар

Таблица 10 – Габаритные и установочные размеры розеток встраиваемых /
Table 10 – Overall and mounting dimensions of built-in socket-outlets /
10 кесте – Кіріктірілетін розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері

В миллиметрах / In millimeters / Миллиметрмен

Размер / Size / Өлшемі	Значение для соединителя типа / Value for coupler of type / Типті біріктірістің мәні				
	ССИ-2132ТЭУ	ССИ-2142ТЭУ	ССИ-2152ТЭУ	ССИ-2232ТЭУ	ССИ-2252ТЭУ
D	71,0	76,5	84,5	91,0	98,5
D1	58,5	61,0	68,0	72,0	77,5
B	--	64,0	71,0	76,0	82,0
R	--	6,5			
L1	48,3	49,5	50,5	56,3	57,1
L2	33,2	37,3	34,5	41,7	

Таблица / Table/ Кесте 11

Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs. (copies) / Саны, (дн.)
Соединитель / Coupler / Біріктіргіш	1
Паспорт / Passport / Паспорты	1